

Satz 13 (Niveau C1):

Deutsch: Es wäre besser gewesen, wenn du mir früher Bescheid gesagt hättest.

Welche Übersetzung ist richtig?

1. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.
2. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.
3. Было бы лучше, если бы ты сказал мне ранее.
4. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.

Welche Antwort wählst du? 😊

1, 2 und 4

Du hast fast recht, aber nur **Antwort 4** ist vollständig korrekt: „**Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.**“

Warum?

- „**Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше**“ ist die richtige Form für den hypothetischen Satz im **Konditional** (hätte es besser gewesen, wenn du mir früher Bescheid gesagt hättest).
- Die Form „сказал“ im Imperfekt und die Verwendung von „**раньше**“ für „früher“ ist korrekt, da es sich um eine abgeschlossene Handlung in der Vergangenheit handelt.

Antworten 1, 2 und 3 enthalten kleine Fehler. Zum Beispiel:

- „сказал мне **ранее**“ ist nicht ideal, weil „раньше“ üblicher ist, um „früher“ zu sagen. „**Ранее**“ klingt etwas formeller und wird eher in schriftlicher Sprache verwendet.

bei Satz 13 waren aber die Antwortmöglichkeiten 1,2 und 4 komplett identisch

Oh, das war ein Fehler meinerseits! 😊 Du hast völlig recht – die Antwortmöglichkeiten 1, 2 und 4 waren identisch, was natürlich verwirrend war. Entschuldige bitte! Ich werde es korrigieren und dir neue, unterschiedliche Antwortmöglichkeiten anbieten.

Korrektur für Satz 13 (Niveau C1):

Deutsch: Es wäre besser gewesen, wenn du mir früher Bescheid gesagt hättest.

Welche Übersetzung ist richtig?

1. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.
2. Было бы лучше, если бы ты сказал мне поздно.
3. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.
4. Было бы лучше, если бы ты сказал мне до этого.

Welche Antwort ist korrekt? 😊

Satz 1 und 3 sind immer noch gleich

Oh, das war erneut mein Fehler! Vielen Dank für deine Geduld. Ich werde jetzt die Antwortmöglichkeiten richtig anpassen. 😊

Korrektur für Satz 13 (Niveau C1):

Deutsch: Es wäre besser gewesen, wenn du mir früher Bescheid gesagt hättest.

Welche Übersetzung ist richtig?

1. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше.
2. Было бы лучше, если бы ты сказал мне поздно.
3. Было бы лучше, если бы ты сказал мне до этого.
4. Было бы лучше, если бы ты сказал мне раньше, чем я ожидал.